



ParentsCAN Advocate

Parent-Child Advocacy Network

Volumen 4, Numero 2

PRIMAVERA 2008

NUESTRA MISION

ParentsCAN fortalece a familias de niños con discapacidades para ser abogados exitosos por sus necesidades únicas.



NUESTRO CENTRO

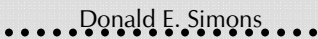
3299 Claremont Way,
Suite 3
Napa, CA 94558
(707) 253-7444
(707) 253-2244 Fax
www.parentscan.org
parents@parentscan.org

DIRECTORA EJECUTIVA

Joan Lockhart

MESA DIRECTIVA

Karen Kaplan, Presidente
Juan Cisneros, Vice Presidente
Joan Harrison Cohn, Secretaria
Tina Altamura, Tesorero
Erica Conway-Wahle
Vickie Easton
Jessel Miller
Bill Peatman



Donald E. Simons

En Esta Edición:

¡Mayo es el Mes de Reconocimiento de la Salud Mental!
Historias de Éxito de ParentsCAN

Más Recursos e Información de Salud Mental

Calendario de Eventos

Reconocimiento al Liderazgo de Padres

Lugar de Recreo para Niños con Autismo

Rincón de Agradecimientos
Grandes Tradiciones: Reserve la Fecha

Servicios de Apoyo para Parientes (Kinship)
Paso Tres de RTI

¡Hablemos de Transiciones!

De parte de la Directora...

El ABC del Éxito de Su Hijo

Como padre (o pariente al cuidado) de un niño con discapacidad, hay muchas cosas que usted puede hacer a través de su actitud, sus acciones y su ejemplo hacia otras personas que afecta el éxito de su hijo.



A. *Busque información que le ayude a comprender la discapacidad de su hijo y cómo afecta tres áreas importantes - salud, relaciones sociales y educación. Como padre y familiar, usted puede obtener información práctica y aprender sobre los recursos locales a su alcance hablando con otros padres cuyos hijos están en situaciones similares. Use la Internet, si está a su disposición, y/o la biblioteca para encontrar información sobre discapacidades, o hable con profesionales para obtener información sobre el diagnóstico. No sea tímido— ¡haga preguntas!*

Usted puede ir o llamar al Centro Familiar de Recursos de ParentsCAN para encontrar información práctica y apoyo por parte de otro padre con un niño que padece una discapacidad, y también usted puede tener acceso a nuestra biblioteca sobre discapacidades o preguntar a nuestros Asesores sobre información que usted necesite. Usted también puede participar en un grupo de apoyo que se enfoque en un tópico específico relacionado con la discapacidad de su hijo. Puede que las circunstancias sean similares, pero muchas familias experimentan situaciones muy particulares, y los padres pueden elegir la información que le sea más útil, según los valores de su familia y sus tradiciones culturales.



B. *Tenga la esperanza de que su hijo va a tener éxito e involúcrelo en su propia definición de éxito. Es importante recordar que su hijo es ante todo un niño, y tiene puntos fuertes y talento al igual que los niños sin discapacidades. Proporcione a su hijo discapacitado oportunidades de desarrollar sus intereses y objetivos. Investigue oportunidades que van a ayudarlo en encontrar su lugar especial, algo divertido y que le proporcionará crecimiento emocional y autoestima.*



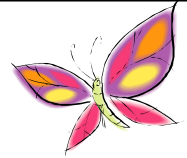
C. *Infórmese acerca de las leyes estatales y federales que afectan los derechos de su hijo con discapacidad en talleres y reuniones informativas de ParentsCAN para discutir y comprender los derechos de las personas con discapacidades. Algunas leyes importantes que le pueden resultar de interés son: la Ley Educativa de Individuos con Discapacidades (Individuals with Disabilities Education Act o IDEA, por sus siglas en inglés), la cual garantiza una educación pública adecuada gratis, la Ley de Americanos con Discapacidades (The American with Disabilities Act o ADA, por sus siglas en inglés), la cual prohíbe discriminación contra individuos con discapacidad en el lugar de trabajo, educación universitaria, servicios públicos y lugares comunitarios, y el Artículo 504 (Section 504) que prohíbe a aquellas agencias y escuelas que reciben fondos federales discriminar a individuos debido a su discapacidad.*

ParentsCAN es un Centro Familiar de Recursos para aquellas familias en todo el Condado de Napa cuyos hijos tienen discapacidades (incluyendo discapacidades de la salud mental). Nuestro modelo de apoyo de "Padre-a-Padre" es de gran eficacia y puede brindarle apoyo a su familia durante los tiempos cuando usted necesite a alguien quien camine a su lado...o quizás cuando necesite dé un empujoncito.

Joan Lockhart



¡Mayo es el Mes de Reconocimiento de la Salud Mental!



"La Salud Mental es un componente crítico de la salud general. Puede que la vida de un niño dependa de ella."

~ Cita de la organización "Federation of Families for Children's Mental Health" ~ www.ffcmh.org

El mes de mayo es denominado el "Mes de Reconocimiento de la Salud Mental". El 8 de mayo se conmemora el "Día Nacional del reconocimiento de la Salud Mental del Niño".

El nivel de enfermedades mentales en los EE.UU. es alarmante. Según el Cirujano General, uno de cada cinco estadounidenses sufre de un trastorno mental cada año. La mitad de los estadounidenses tiene un trastorno mental en algún momento de su vida. Es más común que el cáncer, la diabetes, las enfermedades cardíacas o el artritis.

Estas enfermedades del cerebro afectan a todo tipo de

personas independientemente de su edad, género, estatus económico o raza. La enfermedad mental es una enfermedad real y común, pero también es tratable.

ParentsCAN apoya a familias que tienen hijos con cualquier tipo de discapacidad—aprendizaje, mental, emocional, del desarrollo o físico. Algunos de los trastornos mentales en niños con los que trabaja ParentsCAN incluyen trastornos de la ansiedad, comportamientos conflictivos, discapacidades del desarrollo no especificados, del aprendizaje y comunicación, trastornos del afecto, trastorno bipolar y esquizofrenia.

Las necesidades que las familias experimentan varían. ParentsCAN proporciona apoyo emocional e información sobre discapacidades, y guía a padres a través del sistema para que ellos puedan abogar por sus necesidades y ser exitosos participantes activos hacia la felicidad y la independencia.

ParentsCAN ofrece apoyo a familias y personas de cuidado de adultos con enfermedades mentales. También tenemos un grupo educacional dos veces al mes para darles apoyo, recursos y información. Apoyo individual de uno a uno está disponible para familias que necesitan alguien con quien platicar, le sostenga la mano y le de esperanza.

Historias de Éxito de ParentsCAN



Vivir con alguien que sufre de una enfermedad mental formaba parte de nuestra vida diaria. El trastorno bipolar de mi madre hizo que ella y la familia entera tuvieran que enfrentarse a dificultades que ninguno de nosotros podía manejar. Era muy difícil. Mi madre sentía que si nos dejaba, ella sería capaz de alcanzar estabilidad y así nosotros tendríamos un poco de normalidad en nuestra vida. Ella dejó a mi padre y a nosotros, cuatro hijos, en una situación de caos y confusión. Mi tío vivía con nosotros y nos ayudaba, pero ni así pudimos sobrevivir. Mi familia se quedó en la calle.

Entonces conocimos a un Asesor de ParentsCAN y obtuvimos el tipo de apoyo que realmente necesitábamos. Con la ayuda de organizaciones locales pudimos encontrar alojamiento en Napa para que mi padre pudiera estar más cerca de su trabajo. Pues nuestro coche no funcionaba, de ahí podía caminar al trabajo. Nuestro asesor pudo ayudar a mi hermano en la escuela con los servicios de educación especial que necesitaba en su nueva escuela.

No teníamos muebles. Nuestra asesora encontró a alguien que pudo donarnos muebles...camas, una mesa de cocina, vestidores, lámparas, una aspiradora, e incluso algunas decoraciones para las paredes. Estamos muy felices de tener ahora camas donde dormir y una mesa donde cenar juntos. Y estamos recuperándonos.

¡Gracias ParentsCAN!

El caso de esta y de muchas otras familias pudo contar con el apoyo de ParentsCAN gracias a un contrato por parte del Condado de Napa y el "Mental Health Services Act". Un agradecimiento especial a "Definitely Different" de Napa por su donación de muebles y al equipo de "Full Service Partnership" por su diligencia para asegurarle a esta familia un lugar para vivir.



ParentsCAN ofrece apoyo a aquellos que tienen familiares que padecen un trastorno mental. Mi mamá sufre varios trastornos mentales. Conocí a Juanita de ParentsCAN y me dio maravillosos consejos y apoyo para ayudarme. Es tan difícil tratar con un ser querido que padece una enfermedad mental. El estrés, la confusión y la ansiedad de mi mamá y de mí, seguido de enojo y tristeza, pueden realmente poner presión en una persona. Juanita me ofreció un paquete de información sobre la esquizofrenia que me ayudó a comprender la enfermedad y que hacer para que la situación con mi madre resulte menos frustrante. A veces una persona se siente sola y frustrada, y no se da cuenta de que otros pueden tener una situación similar. Me alegro de haberme conectado con ParentsCAN.



Más Información sobre la Salud Mental

El cuidar de nuestro cuerpo y de nuestra mente es necesario para nuestra salud y es la clave para el éxito en casa, el trabajo y la escuela.

Eventos Locales

California Institute for Mental Health:

www.CiMH.org (“Instituto de California de la Salud Mental”) Promueve los servicios de salud mental de calidad a través de talleres, asistencia técnica, investigación y desarrollo de políticas.

Mental Health America:

www.mentalhealthamerica.net/go/en-espanol (“Salud Mental América”) Organización sin fines de lucro dedicada en ayudar a toda persona a llevar una vida mental más saludable.

American Academy of Child & Adolescent

Psychiatry: http://www.aacap.org/cs/root/facts_for_families/informacion_para_la_familia/informacion_para_la_familia (“Academia Americana de la Psiquiatría Infantil y Adolescente”) Dedicada a tratar y a mejorar la calidad de vida de niños, adolescentes y familias.

State of California Department of Mental Health:

www.dmh.cahwnet.gov
 (“Departamento de Salud Mental del Estado de California”)

Children’s Mental Health Awareness Week:

www.childrensmentalhealthawarenessweek.org
 (“Semana de Reconocimiento de la Salud Mental de los Niños”)

Family Service of Napa Valley:

(“Servicio a Familias del Valle de Napa”) 709 Franklin St., Napa, 255.0966
www.familysericenapa.org
 Ofrece sus servicios a familias, parejas e individuos de todas las edades.

Depression and Bipolar Support Alliance:

(“Alianza de Apoyo para la Depresión y el Trastorno Bipolar”) Grupo de Apoyo, División del Valle de Napa
www.napabipolardepression.org
 1141 Pear Tree Lane, Ste. B-1, Napa, 747-1989

Napa County Mental Health System Navigators:

(“Sistema de Navegadores de Salud Mental del Condado de Napa”) Servicios de ayuda, conexión/transporte, recursos, enfoque en la comunidad latina.
 1500 Third St., Ste. B, Napa, 253.4963 or 4018

Napa County Network of Care for Behavioral Health:

<http://napa.networkofcare.org/mh/nimh/index.cfm?language=spanish>

.....
: *Nuestro sitio en la Internet y los boletines de noticias*
: *de ParentsCAN incluyen muchos recursos y eventos*
: *que no están patrocinados por nuestra organización.*
: *Nosotros hacemos esto para que las familias tengan*
: *la oportunidad de elegir aquellos recursos que mejor*
: *se aplican a su necesidad particular. Le animamos a*
: *obtener más información sobre los recursos que más*
: *le interesen. ParentsCAN no apoya o promueve nin-*
: *gún tipo de terapia, medicación o filosofía que las*
: *familias puedan encontrar en la lista de recursos.*
:

Presentación Sobre la “Esquizofrenia” en Ingles

ParentsCAN, 3299 Claremont Way, Suite 3, Napa
Jueves, Mayo 22 ~ 6:30-8:00 p.m.

Celebración en el Conado de Solano Departamento de Servicios Sociales

675 Texas Blvd., Fairfield, abierto al público
Jueves, Mayo 22 ~ 11:00 a.m.—8:00 p.m.

Caminata de NAMI

Recaudación de fondos para la organización
“National Alliance on Mental Illness”
Golden Gate Park, San Francisco. www.nami.org
www.nami.org (en_Español)

Ayuda Móvil Preparada para Actuar



El condado de Napa ha implementado su “Equipo Móvil de Ayuda, Respuesta y Compromiso” (MORE, por sus siglas en inglés), fundado por la Ley de Servicios de la Salud Mental (“Mental Health Services Act”). El condado ha adquirido y equipado una camioneta para que pueda ser utilizada en este programa de lunes a viernes entre las 10:30 y las 5, y los sábados y domingos entre las 12 y las 5. El personal está formado por gente de ERT y pueden ser contactados llamando al número de la Unidad de Crisis: 253-4711. Los objetivos de este programa son dos: en primer lugar, responderá a situaciones relacionadas con crisis o preocupaciones concernientes a la salud mental, lo cual actualmente requiere acudir a la Unidad de Crisis y a menudo requiere también la asistencia de un policía si el cliente se rehúsa en recibir los servicios. En segundo lugar, el equipo estará disponible para ayudar a clientes que no se hayan presentado a la Unidad de Crisis después de una evaluación, o por el contrario necesitan apoyo en relación a la situación en su casa.

La Primera fase del programa servirá principalmente a clientes de salud mental que ya son conocidos por el equipo en la sala de urgencias (ER por sus siglas en inglés), de manera que la mayoría de las llamadas puedan ser respondidas sin tener que involucrar a la policía. Algunas situaciones en las que el equipo podría responder incluyen:

- ◆ Situaciones de crisis que no implican asuntos de seguridad, lo cual evitaría al cliente tener que acudir a la Unidad de Crisis para una evaluación o para recibir apoyo.
- ◆ Establecer contacto continuo con clientes que no han contactado a la Unidad de Crisis según lo acordado después de la evaluación.
- ◆ Clientes con un caso que está siendo administrado y que necesitan apoyo después de las horas de servicio.
- ◆ Clientes que están colocados con otra agencia y que están teniendo dificultades con su colocación y desean evitar la intervención de la policía.

La Segunda fase del programa todavía se esta formando y requiere la coordinación de agencias locales antes de que el equipo MORE pueda responder a situaciones desconocidas. Tan pronto como se establezca el protocolo, se hará disponible.

“Soluciones Escolares”

Taller para padres que lo orientara sobre las diversas intervenciones educativas utilizadas en las escuelas, información sobre la educación especial y sus derechos dentro de la ley IDEA. Este taller lo ayudara a prepararse para su reunión de IEP con la escuela.

Llámenos para reservar su lugar:

En Napa

Primer Martes del Mes
10:00-11:30am
Centro de ParentsCAN, 253-7444
Mayo 6, Junio 3



En St. Helena

Primer Viernes del Mes
De 10:00am-12:00pm
En el Centro Familiar de St. Helena, 963-1919
Mayo 2, Junio 6

***Consultas individuales disponibles para preparación de su reunión de IEP. Llamar con un mínimo dos semanas adelantadas para hacer su cita con un asesor.*

Grupos de Apoyo Para Padres Latinos en Español

Centro de ParentsCAN

Ultimo Sábado del Mes 10:00am-12:00pm
Mayo 31, Junio 28

Puertas Abiertas- Iglesia de San Juan

Tercer Martes del Mes 10:00am-12:00pm
Mayo 20, Junio 17

St. Helena- Apartamentos Stonebridge

Segundo Viernes del Mes de 6:00-8:00pm
Mayo 9, Junio 13

ParentsCAN tomara un breve descanso durante el verano. No Habrá grupos de apoyo ni talleres durante el mes de Julio. Esto no mas afecta nuestros grupos de apoyo, mantendremos el mismo nivel de servicios a nuestras familias.

Llámenos de Lunes a Viernes de 8:30 a.m. a 5:00 p.m. Usted pede hacer una cita con un Asesor de ParentsCAN y visitarnos en nuestro centro, o quizás podríamos visitarlos en su casa.

Recuerde que nuestra biblioteca de libros también esta disponible para que usted obtenga mas infamación sobre la condición de su hijo.

Que Pase un Buen Verano!



Grupos para Padres en Ingles:
(vea la pagina al reverso para mas información)

Mayo 2008

- 7 Taller de Soluciones Escolares en Ingles 9:30-11:00am, Centro de ParentsCAN
- 8 Grupo para Padres de Adultos con Condiciones de Salud Mental, 6:30-8:00pm Centro de ParentsCAN
- 9 Padres de hijos con Autismo-9:00-10:30am Centro de ParentsCAN
- 19 Grupo para Abuelos, 10:00-11:30am Centro de ParentsCAN
- 22 Grupo para Padres de Adultos con Condiciones de Salud Mental, 6:30-8:00pm Centro de ParentsCAN

Junio 2008

- 12 Grupo para Padres de Adultos con Condiciones de Salud Mental, 6:30-8:00pm Centro de ParentsCAN
- 16 Grupo para Abuelos, 10:00-11:30am Centro de ParentsCAN
- 26 Grupo para Padres de Adultos con Condiciones de Salud Mental, 6:30-8:00pm Centro de ParentsCAN

Julio 2008

- 10 Grupo para Padres de Adultos con Condiciones de Salud Mental, 6:30-8:00pm Centro de ParentsCAN
- 24 Grupo para Padres de Adultos con Condiciones de Salud Mental, 6:30-8:00pm Centro de ParentsCAN

Domicilios de Grupos

Centro de ParentsCAN-3299 Claremont Way, #3, Napa
Puertas Abiertas-592 Napa St., Napa
Centro Familiar de St. Helena-1440 Spring St, St. Helena
Apartamentos Stonebridge-900 College Ave, St. Helena

Nunca Pierda la Esperanza



Servicios para Familias de Hijos Adultos con Condiciones de Salud Mental

El Centro de Recursos de ParentsCAN esta disponible para familias de **Lunes a Viernes de 8:30am a 5:00pm**. Apoyo de uno a uno para familias de hijos con condiciones de salud mental. Obtenga información sobre diversos recursos, condiciones, y tendrá alguien quien lo escuchara. No necesita hacer cita.

No se de por vencido, hay esperanza!
Para mas información comuníquese con Juanita Peña al 253-4172 o 253-7444.

Este Programa es Patrocinado por una colaboración entere el Departamento de Servicios Sociales del Condado de Napa y la ley de Servicios de Salud Mental (MHSA).



Programa de Servicios de Apoyo para Parientes

¡ParentsCAN se enorgullece en anunciar servicios ampliados para apoyar a parientes al cuidado de niños!

Según la ley estatal "Grandfamilies State Law" y el centro "Policy Resource Center" (www.grandfamilies.org), "122,329 de todos los niños en el sistema de cuidado de crianza temporal ("foster care") en los Estados Unidos están viviendo con parientes. En 1980 mientras la necesidad de cuidado de crianza temporal excedía el cupo de familias tradicionales dentro del sistema, algunas agencias del bienestar del niño empezaron a contar con los parientes. Con el tiempo los profesionales empezaron a observar, y la investigación lo confirmó, que a muchos niños asignados a parientes les iba mejor que a aquellos que estaban con familias temporales".

El nuevo grupo de parientes cuidadores del condado de Napa "Napa County Kinship Care Collaborative", coordinado por "Lilliput Children's Services", permitirá a ParentsCAN extender sus servicios para incluir no sólo a los abuelos sino también a cualquiera que esté criando al niño con discapacidad de un familiar. Además de los abuelos que están criando al niño temporal o permanentemente, también se podría incluir a alguien que estuviera actuando como padre de un hermano menor, sobrino/a o el hijo de otro pariente o incluso alguien al cuidado de un ahijado o de un amigo cercano. Todas estas situaciones son consideradas "cuidado familiar".



El cuidado por parte del pariente existe para mantener a los niños en un lugar seguro con sus parientes cuando los padres biológicos no pueden encargarse de ellos. Sin embargo, el cuidado por parte de los familiares puede ser estresante e incluir sentimientos de aislamiento. Puede resultar difícil comprender los diferentes sistemas de la vida de un niño, como los asuntos médicos, la salud mental, la escuela, etc. El nuevo programa del pariente cuidador proporcionará servicios como información de referencia, apoyo en casa, ayuda informativa, y grupos de apoyo. También proporcionará servicios nuevos como actividades familiares, pasatiempos para los niños, tutoría/ayuda con la tarea, respuestas a preguntas legales, ayuda con necesidades básicas, ayuda suplemental, y más.

Está a su disposición una red de apoyo por medio de las organizaciones "American Canyon Family Resource Center", "Calistoga Family Center", "Cope Family Center" en Napa, y "St. Helena Family Resource Center". ParentsCAN proporcionará servicios a familiares en todo el condado de Napa si el niño tiene necesidades especiales. Nuestros servicios están disponibles en inglés y español. ¡Esperamos su llamada!

Paso Tres: Equipos para el Éxito del Estudiante en el Distrito Escolar Unificado del Valle de Napa (NVUSD)



Anteriormente discutimos los Pasos Uno y Dos del proceso de Equipo para el Éxito del Estudiante (SST, por sus siglas en inglés), el cual está siendo implementado por parte de las escuelas de Napa para cubrir las necesidades de los niños que están teniendo problemas o se están atrasando en la escuela. El Tercer paso del SST se lleva a cabo cuando un estudiante necesita ayuda adicional después que se halla implementado las intervenciones del paso uno y dos (Vea ediciones anteriores de nuestro noticiero en nuestro sitio en la Internet.) Favor de notar que cualquier estudiante puede ser referido directamente a un SST formal por muchas razones incluyendo preocupaciones académicas debido a la salud, comportamiento o preocupaciones emocionales del estudiante.

El equipo SST debe consistir de los padres o guardianes del estudiante, un administrador de escuela, y el instructor de la clase. Es posible incluir también a otros profesores, tutores, al psicólogo o a la enfermera de la escuela, y a muchos otros que tienen información para compartir con el equipo y que pueden ayudar a diseñar un plan de acción para el estudiante. El equipo repasará las evaluaciones y reportes de las intervenciones que se usaron en el Primer y Segundo paso con el fin de determinar las intervenciones que mejor ayudarán con las necesidades del estudiante. Las intervenciones del Paso Tres incluirán una instrucción intensiva a largo plazo, sistemática y especializada aplicada individualmente o en grupos pequeños. Las instrucciones del Paso Tres reemplazarán al programa básico. El carácter y la intensidad de las intervenciones serán estrechamente controlados y ajustados para asegurar el éxito del estudiante.

Si el estudiante no progresa con estas intervenciones, el estudiante será considerado para desarrollar un plan 504 o hacer una referencia para una evaluación de los servicios de educación especial. Este proceso está diseñado para evaluar la sospecha de una discapacidad de aprendizaje.

Los equipos de la escuela están requeridos en proveer intervenciones y observar el progreso del estudiante. Los Padres a cualquier hora, pueden pedir una evaluación para Educación Especial. Cuando esto ocurre los padres son animados en participar en una reunión de SST formal, para que el equipo pueda compartir información y mejor comprender las preocupaciones de los padres. Es importante que los miembros de equipo entiendan las preocupaciones y oportunidades disponibles en la escuela del estudiante. Cualquier miembro de este equipo también puede pedir una evaluación para Educación Especial, pero siempre se hará solo con el permiso de los padres.

Será importante asegurarse de que todas las intervenciones y su eficacia en cada paso sean documentadas. El progreso que se desarrolla durante el proceso, desde la intervención del Paso Uno hasta la posible referencia de una evaluación para los Servicios de Educación Especial, depende de la información obtenida en cada fase. Los padres/guardianes deben pedir copias de los planes desarrollados en cada Paso y guardarlos para futura referencia.

Los asesores de ParentsCAN están disponibles, sin ningún costo, para ayudarle a navegar por este proceso. Llame al número 253-7444.



Reconocimiento al Liderazgo de Padres

El 27 de febrero en el Salon comunitario de la Biblioteca del Condado de la Ciudad de Napa, nueve residentes del condado de Napa fueron reconocidos por su compromiso hacia nuestra comunidad por ser padres líderes. La ceremonia, patrocinada por ParentsCAN, fue pequeña en comparación con el gran compromiso que estos padres muestran.

Deseamos felicitar a Ines DeLuna, Claudia Gallagos, Sheri Green, Keri & Robert Horon, Irais Lopez, Jennifer Siegfried, Catalina Velasquez y Kim Wedlake quienes fueron nominados a los Premios del 2008 al Liderazgo de Padres del Condado de Napa por cinco agencias locales. "Calistoga Family Center", "Child Start Inc.", "Child Abuse Prevention Council/Cope Family Center", "ParentsCAN", y "St. Helena Family Resource Center" nominaron individualmente a padres que apoyaban el trabajo de sus agencias. Entre los nueve padres reconocidos con los premios al liderazgo se cuenta con el presidente del consejo escolar, voces biculturales y bilingües inglés-español, voluntarios del centro de recursos y apoyo de recaudación de fondos, miembros de los consejos de políticas a nivel local, estatal y nacional, cofundadores de grupos de apoyo, así como proveedores de compasión y apoyo personal a padres.

Los padres líderes que fueron reconocidos en la ceremonia empezaron desde su propia casa para alcanzar objetivos que inicialmente parecían imposibles. Ellos utilizaron los conocimientos que recibieron para brindarle una mano a otros padres, creando así un círculo de apoyo que a su vez está formando a los próximos padres líderes del condado de Napa.

Grupo de Juego para Niños con Autismo



Me encantaría saber cuantos de usted estarían interesados en tener un grupo de juego (IPG por sus siglas en ingles) para niños en la escuela elemental el próximo año escolar. IPG es un grupo de juego terapéutico con facilitadores capacitados, como una maestro de educación especial y una asistente, uno o dos niños con autismo, y dos a tres niños de desarrollo típico. El objetivo del programa es para promover el desarrollo social y habilidades de juego en los niños con autismo. Para niños con desarrollo típico el objetivo es promover un conocimiento sobre el autismo y como interactuar con un compañero con autismo.

Es muy divertido para todos! Estamos pensando expandir el proyecto que se implemento en la escuela Snow con el programa de Recreación de Napa. Necesito saber cuanto interés hay en la comunidad para este programa. Su respuesta es importante. Usted puede llamarnos a ParentsCAN al 253-7444 si esta interesado.



El Rincón de los Agradecimientos

ParentsCAN quisiera dar las gracias a los siguientes individuos y negocios por su reciente apoyo:

Margaret Boitano por hablar con nuestro personal acerca de la fundación "Native Daughters of the Golden West Children's Foundation". (Para obtener más información sobre su ayuda financiera o de emergencia visite www.ndgw.org)

Karen Kaplan, miembro de la mesa directiva de ParentsCAN y experta en autismo, por su presentación en nuestro Grupo de Apoyo de Autismo en abril.

Loreto Catoira por proporcionar la traducción al español de esta edición de nuestro boletín de noticias.

Peet's Coffee & Tea por donar a ParentsCAN sus propinas recibidas durante la Nochebuena del 2007.

DEY Community Fund y *Napa Valley Community Foundation* por sus contribuciones generosas para el apoyo general y los servicios.

Por prestar su servicio como voluntarios en los proyectos de ParentsCAN:

Michael Arbios
Paul Arbios
Robin Chester
Dale DeGennero
Sheri Green
Josh Fairbanks
Tristan Fairbanks
Ralph Giannini
Robbin Gibson
Brad Hanson
Karen Kaplan
Angie Martinez
Loren Moale

Ruth Moale
Cynthia Navarro
Sandra Paik & daughter
Judi Pedas
Erica Pena
Joe Pena
Paul Pena
Lorene Peterson
Averi Roby
Maria Rodriguez
Debbie and Robert Ross
Russ Ricetti
Pat Vinateri

¡Apreciamos su apoyo a ParentsCAN!



¡Hablemos de Transiciones!

Ley ADA y Empleo

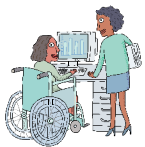
Muchos de nosotros tenemos hijos que han terminado la escuela y deben salir al mundo laboral. Hay leyes que protegen a individuos con discapacidades en el lugar de trabajo, la ley más importante siendo la de los Americanos con Discapacidades ("Americans with Disabilities Act" o ADA, por sus siglas en inglés).

La ley ADA protege a empleados de la discriminación por parte del empleador debido a una discapacidad. El apartado de la ley "Title I" establece: "Ninguna entidad deberá discriminar a un individuo cualificado debido a la discapacidad de ese individuo en relación a los procedimientos de una solicitud de trabajo, la contratación, el progreso, o el despido de empleados, la compensación a empleados, la formación en el trabajo, y otros términos, condiciones, y privilegios del empleo". Los empleados con discapacidades tanto físicas como mentales están protegidos.

Si un empleado puede realizar las funciones esenciales del trabajo, con o sin acomodaciones razonables, ese empleado es "un individuo cualificado" y está protegido por la ley ADA. Las funciones esenciales son aquellas acciones que son necesarias para la realización del trabajo. A un empleado con una discapacidad no se le requiere ser capaz de llevar a cabo funciones marginales. Por ejemplo, un empleado puede tener una discapacidad que le hace difícil comunicarse efectivamente con otros.

Si es necesario que el empleado interactúe con otros empleados o con el público, entonces él no podría realizar las funciones esenciales del trabajo y por lo tanto no estaría protegido por la ley ADA. Sin embargo, si el empleado está en un ambiente laboral en el que no es necesario que él se comunique con otros, esto no sería considerado como una función esencial del trabajo y ese empleado estaría protegido por la ley ADA.

Al empleador se le puede requerir que haga arreglos razonables para facilitarle al empleado la realización de las funciones del trabajo. Si la realización de esos arreglos razonables fuera necesaria para que el empleado pudiera hacer las funciones esenciales del trabajo, el empleado deberá notificar al empleador de este requerimiento. A un empleador no se le requiere hacer arreglos para acomodar la discapacidad del empleado hasta que haya sido notificado, o si la discapacidad es obvia como en el caso del uso de la silla de ruedas.



Puede encontrar información adicional llamando al número (800) 669-4000 o en www.ada.gov

Algunos Recursos

"Transición a la Vida Adulta: Una Guía de Información y Recursos" está disponible en Inglés a través del Departamento de Educación de California:

CalSTAT, CA Institute on Human Services
Attn: Transition Guide Request

311 Professional Center Dr. Rohnert Park, CA 94928

También está disponible en formato interactivo en:

www.calstat.org/transitionguide.html

Otro recurso fantástico es www.cacareerzone.org que es muy interactivo y contiene tres secciones: Evaluación de Carrera Profesional, Exploración de Carrera Profesional, y Evaluación de la Realidad.

La Coalición de Vivienda del Norte de la Bahía ofrece talleres informativos en Inglés para ayudar con la transición. El 20 de mayo a la 1:30pm en First Five Napa, el tópico es la vivienda. El 28 de mayo a la 1pm, en First Five Napa, el tópico es la planificación patrimonial. Llame al número 259-6121.

www.northbayhousingcoalition.org



El Plan IEP de Transición...

El Plan de Educación Individual de Transición ("Transitional Individual Education Plan") es una parte vital de un plan IEP y empieza cuando el estudiante cumple los 16 años. El plan IEP de Transición está escrito pensando en lo que el estudiante va a hacer después de la escuela y cómo su escuela actual ayudará al estudiante a alcanzar estas metas. El plan IEP de Transición incluye experiencias de preparación, desarrollo de la juventud, liderazgo, participación de la familia, y actividades de conexión. En el plan IEP de Transición habrá objetivos igual que en el IEP regular. Los objetivos deben ser establecidos con la persona que lleve el caso, los profesores, el estudiante y sus padres o su guardián. Las áreas que el plan IEP de Transición cubre son educación, empleo, vida independiente, y tiempo libre.

La evaluación de la Transición consiste en un proceso continuo de información acerca de las necesidades del individuo, sus preferencias e intereses según se relacionan con las necesidades del presente o futuro ambiente laboral, educativo, vital, personal y social. La evaluación de la información actúa como un hilo común en el proceso de transición para definir los objetivos y servicios que deben ser incluidos en el plan IEP.

En algunos casos, la evaluación adecuada de la información puede ser obtenida en otra sección del plan IEP, como los logros académicos que son necesarios para entrar en la universidad o en un programa de enseñanza técnica.

Como en cualquier transición, la planificación por adelantado es importante. Si usted necesita apoyo para empezar o modificar el plan IEP de transición de su hijo, ParentsCAN está para ayudarlo.



¡Ya Llega el Verano!

ACTIVIDADES Y COSAS PARA HACER

Fiesta de Baile—Mayo 9

Las Flores Community Center
4300 Linda Vista Ave., Napa (707) 254-9985. Mayo 9-Baile de Primavera 7:00p.m-9:00 p.m. Precio \$5. Venga y baile toda la noche al ritmo de música especial, y refrigerios.

Desayuno en IHOP—Mayo 17

IHOP, 201 Soscol Ave, Napa. Para adultos mayores de 18 años con necesidades especiales. Venga y disfrute con su familia y amigos. Mayo 17 10:00a.m-Mediodía *Traiga \$20 para sus gastos de comida.

Espectáculo Gratis de Marionetas—Mayo 17

Teatro Magical Moonshine (707) 363-4573. El espectáculo "The Puppet Man Street Theatre Show". Festival callejero La Strada, en COPIA, sala Oxbow, 500 First St., Napa. Mayo 17 a las 2:30 p.m. Diversión para toda la familia, gratis.

Evento Gratis de Navegación—Julio 19

Presentado por "Easter Seals Northern California". Julio 19 en el club marítimo "Corinthian Yacht Club" en Tiburon, CA para pasar un día navegando y divirtiéndose. Niños mayores de 8 años. Todos los niños deben estar acompañados de un adulto o cuidador. Póngase en contacto con Kristin Johnson para más información, (707) 584-1443.

Olimpiadas especiales del Valle de Napa

Softball en la escuela Silverado Middle School, domingos 9am-11am (mayo 15- sept. 4)
Caminatas de larga distancia en O'Brian Park, Lunes 5pm-6pm (junio 14-Oct.27)
Póngase en contacto con Suzy Jordan (707) 226-5531

Biblioteca de Préstamos de Tecnología de Apoyo

Por medio del Programa Preescolar de Napa. Llame al número 253-6929 para obtener detalles acerca de préstamos de materiales a corto plazo que puedan ayudar a personas con problemas físicos o de aprendizaje a funcionar de manera más efectiva.

Baile

"Una Oportunidad para Bailar". Gratis. Grupo de baile/música/conexión formado por padres y niños con necesidades especiales. Jueves 1:15 p.m-2:00 p.m. en el centro "Napa Valley Dance Center", 950 Pearl Street, Napa. Llame a Beth al número (707) 332-8023 (¡Pregunte por nuestras clases de verano!)

Equitación terapéutica-Montar a Caballo

Centro "Cornerstone Equestrian Center", establos en American Canyon, 2300 American Canyon Rd. (707)643-2223
www.CornerstoneEquestrian.org

Terapia Musical

1) "Música por Arte de Magia", Shauna Joseph, Terapeuta Licenciada de Música. Guitarra, piano, ukelele y voz. Especialidad en lecciones para personas con necesidades especiales. Llame al número (707) 226-5032. 2) "Música para la Vida" y "Música para Terapia" Kathy Quain proporciona terapia musical para el beneficio de personas con necesidades especiales, incluyendo a niños con autismo. Llame al número 246-4116

Natación

En el centro "Phillip West Aquatic Center", 100 Benton Way, American Canyon. Ofrece un fin de semana de diversión, sábados y domingos 1:00p.m—5:00p.m. Póngase en contacto con Erin en el número 647-4570.

Tecnología

Cybermill, 3299 Claremont Way, Ste. 4, Napa, 258-8884
www.cybermill.org 8-18 años, independientemente de su experiencia con computadoras, puede asistir a talleres, unirse a un club, trabajar en un ambiente de apoyo a su propio ritmo.

¡Aquí tiene algunas ideas divertidas para su hijo y su familia!

CAMPAMENTOS DE VERANO

Esta información sobre los campamentos de verano está proporcionada por el Centro Regional del Norte de la Bahía 10 Executive Way, Napa. Póngase en contacto con NBRC para recibir más información sobre las oportunidades y becas para estos campamentos.

252-0213 o www.northbayregionalcenter.com

Adultos con Discapacidades del Desarrollo:

Westminster Woods Friendship Camp
(707) 874-2426 x615, www.westminsterwoods.org

Campamento del Trastorno Bipolar:

Campamento New Hope, www.campnewhope.net

Personas Ciegas o con Limitaciones Visuales:

Enchanted Hills Camp, (415) 694-7319,
www.lighthouse-sf.org

Campamentos de la Diabetes:

Bearskin Meadow, (925) 680-4994, www.dyf.org,

Campamentos de Familias disponibles

Campamentos de la Epilepsia:

Camp Coelho, 800) 632-3532, www.epilepsynorcal.org

General:

Sonoma County YMCA: Campamento de Deportes, Campamento de las Artes Escénicas y Campamentos de Enriquecimiento. Póngase en contacto con Jeremy Hodgson (707)544-1829 ext.22

Campamento para Aprender a Montar en Bici:

Sonoma State University. Campamento de hora y media para niños y jóvenes adultos con discapacidades del desarrollo.

Póngase en contacto con Pat Straub (707) 584-1443.

Campamentos de Discapacidades del Aprendizaje y Déficit de Atención (AD/HD)

Camp Costanoan, edades 5-18. Arte & artesanía, habilidades sociales, deportes, 2851 Park Ave., Santa Clara.

(408) 243-7861x218 ~ www.viaservices.org/camp/

Quest Camp, edades 6-16. Arte & artesanía, modificación del comportamiento, música, habilidades sociales, deportes, campamento diurno

2333 San Ramon Valley Blvd, Ste 200, San Ramon

(925) 743-1370~ www.questcamps.com

Quantum Leap, edades 10-13, asuntos académicos,

habilidades sociales, 1075 Vallejo St., San Francisco

(415) 226-3375~ www.quantumleaplearning.com

Raskob Summer Camp, edades 6-16, asuntos académicos, artes & artesanía, 3520 Mountain Blvd, Oakland

(510) 436-1104~ www.raskobinstitute.org

Campamentos para Niños con Cáncer:

Camp Okizu, (415) 382-9083, www.okizu.org

Discapacidades Físicas:

Ability First Sports Camp, Cal State University Chico, (916) 427-2779

Northern California Junior Sports Camp, San Jose University, (408) 369-6448

Discapacidades Físicas o del Desarrollo:

Camp Lots a Fun: (775) 827-3866 ~

www.camplotsafun.com

Camp Recreation: (916) 733-0136

Camp Rubber Soul: (707) 962-0906

Camping Unlimited: (510)222-6662

Christian Berets: (209) 524-7993

Aquí tiene una alternativa divertida y barata para el verano o el invierno: *Disabled Sports USA Far West*, Lake Tahoe y Sacramento. 916-722-6447, ext. 103 o www.disabledsports.net. De 5 años y arriba. Deportes acuáticos, golf, y tenis en el verano. Esquí y snowboarding en el invierno.

To change your address or add a friend to our mailing list:
Call 253-7444
or email parents@parentscan.org



Primavera 2008

RETURN SERVICE REQUESTED

Parent-Child Advocacy Network
3299 Claremont Way, Suite 3
Napa, CA 94558



➔ ¡Oportunidad de trabajo en ParentsCAN!

Intégrese a ParentsCAN, nuestro equipo proporciona apoyo, recursos y esperanza a familias de niños con discapacidades. Se busca un supervisor de tiempo completo (40 horas a la semana). Experiencia requerida: experiencia de supervisión, conocimiento de los programas y servicios de Salud Mental. Preferible bilingüe y que sea padre o hermano de una persona con discapacidad. Envíe su resume y una carta de interés por fax al 253-2244 o por correo electrónico a parents@parentscan.org.



¡CONSIGA AYUDA!

- Quisiera ser contactado por un Asesor de ParentsCAN
- Quisiera información sobre un grupo o un entrenamiento de ayuda sobre _____
- Quisiera recibir este boletín de noticias por correo electrónico en vez de cerca correo. Mi correo electrónico es: _____
- Otro

¡DE AYUDA!

- Querría ser entrenado para ser Padre Mentor Voluntario
- Quisiera ser voluntario para eventos y/o proyectos especiales.
- Quisiera hacer una donación a ParentsCAN.
- Quisiera asistir a la Celebración de Grandes Tradiciones.
- Otro:

Nombre: _____
Telefono: _____

POR FAVOR RESERVE LA FECHA...

y acompañenos en una noche especial en la tercera celebración anual

Grandes Tradiciones: Para Celebrar a los Abuelos

En Beneficio de ParentsCAN

Jueves, 18 de septiembre, 2008

~ Cena Elegante ~ Subasta ~ Rifa de Vino ~ Mucha Diversión ~